

Questo testo è una traduzione, in italiano e non ufficiale, delle condizioni di utilizzo del portale innovaphone my.innovaphone.com, di proprietà di innovaphone. Da questa traduzione non può derivare nessuna rivendicazione legale, solo dal testo originale in tedesco. Tuttavia, speriamo che questa traduzione possa essere d'aiuto agli utenti di lingua italiana a meglio comprendere le condizioni di utilizzo del nostro portale Internet my.innovaphone.com. (Per raggiungere il testo originale in tedesco, si prega di cliccare sulla bandiera del Paese corrispondente)

**Termini di utilizzo
sull'utilizzo del portale Internet
my.innovaphone.com
della società innovaphone AG (di seguito denominata: innovaphone)**

1. Ambito di applicazione

Il seguente contratto di utilizzo disciplina l'utilizzo delle offerte del portale Internet my.innovaphone.com della società innovaphone. Il contenuto e la validità delle condizioni di licenza separatamente concordate con il cliente e relative all'utilizzo delle licenze acquistate ed anche le condizioni ed i termini generali rimangono inalterati rispetto al seguente contratto.

L'offerta di my.innovaphone.com si rivolge esclusivamente a clienti commerciali, vale a dire alle imprese, non ai consumatori.

2. Registrazione e attivazione dell'account utente

Il cliente ha la possibilità di creare, tramite il portale Internet my.innovaphone.com, un account utente in forma giuridicamente vincolante. In questo modo, il cliente ottiene accesso a determinate informazioni, servizi e prodotti software di innovaphone. In particolare, può effettuare varie attività correlate al progetto: creazione e gestione di vari progetti, gestione delle licenze, gestione di Software-Service e gestione di riparazione per l'hardware di innovaphone.

Il Licence Agreement si intende sottoscritto con la registrazione del cliente in my.innovaphone.com. Al momento della registrazione, il cliente indica il suo nome, il suo indirizzo email e una password. Tramite posta elettronica, il cliente riceve un link di attivazione. Con l'attivazione di questo link, il cliente accetta i termini del presente contratto.

L'accesso ai singoli prodotti di innovaphone è effettuato in base all'accordo di licenza stabilito separatamente per ciascun prodotto.

Inoltre, per singoli servizi e prodotti, possono essere concordati ulteriori condizioni e termini di utilizzo come parte dei servizi online. Diventano parte integrante di questo contratto di utilizzo dandone comunicazione ad innovaphone. Inoltre, l'utente acconsente ai termini sulla privacy disponibili sul sito di innovaphone ed ai termini e condizioni di utilizzo.

Il cliente è personalmente responsabile per tutte le azioni e attività che vengono eseguite con il suo account. Il cliente è quindi tenuto a garantire una incondizionata sicurezza per l'accesso al sistema informatico utilizzato, alle vie di accesso per il trasferimento dati ed anche in relazione alle password di accesso ed all'account in modo tale da poter garantire protezione da accessi non autorizzati da terze parti.

Al cliente è contestualmente vietato comunicare a terze parti la password o l'account, permettendo a loro in toto o in parte l'utilizzo del conto o di trasferirlo sul proprio.

Se il cliente rileva che persone non autorizzate sono venute a conoscenza del nome utente e della password o ha il sospetto di uso abusivo del portale Internet, deve immediatamente informare innovaphone per iscritto e chiudere l'account in oggetto.

Il cliente accetta che innovaphone, per mantenere la sicurezza del sistema, la stabilità e la disponibilità del servizio online possa richiedere, di quando in quando, informazioni sul sistema informatico da lui

utilizzato per l'accesso (hardware e software). Su richiesta di innovaphone, il cliente fornirà prontamente queste informazioni. innovaphone utilizzerà le informazioni unicamente per lo scopo sopra citato.

3. Licenze e diritti d'autore

Con l'attivazione, innovaphone rende disponibile al cliente un diritto di utilizzo limitato, personale, non trasferibile, non esclusivo per l'accesso al servizio online my.innovaphone.com in conformità ai termini del presente contratto di utilizzo e le condizioni di licenza aggiuntive. Il cliente riconosce queste condizioni.

L'utilizzo del servizio online my.innovaphone.com e dei servizi associati presuppone, fra l'altro, il download del software e di altri contenuti e aggiornamenti (riassunte di seguito: "Dati") sul computer del cliente. Il cliente non potrà utilizzare questi dati con scopi diversi rispetto a quelli concordati nell'ambito di questo contratto di utilizzo e delle ulteriori condizioni di licenza.

Il copyright e tutti i diritti di proprietà intellettuale del servizio online my.innovaphone.com, compreso il suo contenuto e la sua presentazione così come i dati resi disponibili sono proprietà esclusiva di innovaphone e di chi in sua vece ed in suo conto distribuisce licenze.

A meno che non sia altrimenti espressamente regolato in singoli casi, al cliente è vietato riprodurre in qualsiasi forma, in parte o completamente, i dati acquisiti tramite my.innovaphone.com, tradurli, decompilarli, rielaborarli, cambiarli o rimuovere tag relativi al diritto d'autore. L'approvazione richiesta al riguardo deve essere concessa in forma scritta da innovaphone. I dati connessi ai diritti di utilizzo ad essi associati possono essere utilizzati esclusivamente per lo scopo concordato nei singoli casi e nella forma concordata. La commercializzazione o vendita, il leasing, la cessione in pegno, il prestito o l'inoltro a terzi in altro modo, a meno che non sia concordato diversamente nel singolo caso, devono avere il consenso scritto di innovaphone.

4. License Management

I prodotti di innovaphone sono protetti da diritti di licenza. Quando acquista una licenza, il cliente riceve una chiave di licenza. Con questa chiave di licenza, il cliente attiva la licenza in my.innovaphone.com. Quando il cliente indica la chiave di licenza in my.innovaphone.com, la licenza viene caricata nella cosiddetta „Balance“, un deposito virtuale.

Di norma, la Balance è specifica sul progetto. Se la licenza deve essere tenuta indipendente dal progetto, il cliente può caricare la licenza in una cosiddetta „Free Balance“.

Una licenza che si trova in una Balance può da lì essere tolta dal cliente. Allo scopo è necessario che il cliente crei una propria chiave di licenza, alla quale è associata la licenza. In questo modo la licenza viene cancellata dalla Balance.

Se una licenza presente nella Balance viene associata ad un dispositivo, tale licenza è considerata come utilizzata e cancellata dalla Balance.

Le cosiddette licenze di interfaccia quali ad esempio BRI, PRI, DSP, AB e Gatekeeper sono legate all'indirizzo MAC di un determinato dispositivo e non possono quindi essere trasferite ad altri dispositivi.

Anche le licenze basate su PBX sono legate all'hardware, ma possono essere spostate ad altri dispositivi. In alcuni casi, questo spostamento è a pagamento. Per questo motivo si raccomanda altamente, in caso di dubbio, di informarsi **p r i m a** del legare o spostare una licenza.

Il cliente ha l'obbligo di creare copie di backup di tutte le chiavi di licenza e dei file di licenza scaricati e di conservarle con cura. innovaphone non è responsabile per danni causati al cliente dal non disporre di copie di backup.

innovaphone non si assume alcuna responsabilità per errori del cliente nel procedimento di acquisizione delle licenze. Le licenze che sono state utilizzate a causa di un errore da parte del cliente, non verranno ripristinate da innovaphone e devono quindi essere ri-acquistate dal cliente.

5. Gestione Software-Service

Per i progetti, è possibile impostare nel portale Internet my.innovaphone.com un Software-Service-Agreement (SSA). Ciò richiede che venga creato un nuovo progetto in my.innovaphone.com, che vengano assegnati al progetto tutti i dispositivi necessari, che i dispositivi vengano dotati delle licenze e che tutto questo venga attivato per il progetto SSA. SSA è a pagamento. Il cliente acquista da innovaphone i Software Service Credits (SSC), gestiti nella Balance. Alla chiusura di un SSA si paga con i SSC. Un SSC ha il valore corrispondente al listino prezzi innovaphone in vigore.

6. Gestione riparazioni

La rispedizione ad innovaphone di dispositivi difettosi può essere effettuata solo dichiarando un numero RMA (Return Merchandise Authorization). In my.innovaphone.com, il cliente può creare un numero RMA e stampare automaticamente un modulo d'ordine RMA compilato con i dati inseriti. Se necessario, i dati del modulo possono essere sovrascritti da parte del cliente. Per il mantenimento dei periodi di garanzia fa fede solo la data di re-invio del dispositivo ad innovaphone da parte del cliente.

Quando il cliente riceve un dispositivo di sostituzione, le licenze associate al dispositivo prima della spedizione vengono automaticamente spostate sul dispositivo in sostituzione

7. Rimborsi e condizioni di pagamento

Per il cliente, la messa a disposizione e l'utilizzo del portale Internet my.innovaphone.com è gratuita. I prezzi ed i termini di pagamento per le licenze sono indicati nel listino prezzi in quel momento applicabile al cliente.

Per quanto riguarda determinati prezzi per singoli prodotti indicati su my.innovaphone.com, innovaphone si riserva il diritto di modificarli o adeguarli in ogni momento senza preventiva comunicazione. Hanno validità i prezzi al momento dell'ordine. Se non diversamente specificato, tutti i prezzi indicati si intendono al netto di imposte, tasse e dazi doganali, come anche di possibili costi di imballaggio e spedizione

8. Responsabilità per Link e contenuti di terze parti

innovaphone non si assume alcuna responsabilità per link e altri contenuti di terze parti che possono essere reperiti su my.innovaphone.com. innovaphone stessa non esegue nessun controllo su tali contenuti, offre solo l'accesso a tali contenuti come fornitore di servizi ai sensi della legge sui telemedia (servizi di comunicazione ed Internet), senza farli propri.

9. Garanzia e responsabilità

A meno di doveri di assistenza dovuti a negligenza imputabile ad innovaphone, il cliente si assume tutti i rischi che possono insorgere in connessione con la registrazione e l'utilizzo del portale Internet my.innovaphone.com. D'altro canto, innovaphone garantisce solo che, nell'ambito della prestazione del servizio commerciale, siano osservate le necessarie e ragionevoli misure di sicurezza dei dati secondo le specifiche circostanze.

innovaphone non si assume, inoltre, alcuna responsabilità per la sicurezza, le prestazioni, la stabilità e la disponibilità del portale Internet my.innovaphone.com e dei servizi ed informazioni sotto offerti. Di conseguenza, innovaphone non si assume neanche alcuna responsabilità per i danni derivanti dall'uso o dalla non disponibilità dei servizi e dati forniti. Ciò vale in particolare per danni indiretti e conseguenti, virus e danni al computer, perdita di dati e perdita di profitti.

Rimane inalterata la responsabilità riconducibile ad innovaphone per danni causati da violazione intenzionale o grave colpa dei doveri o violazione colposa degli obblighi contrattuali essenziali (obblighi cardinali). Allo stesso modo, innovaphone risponde in modo illimitato per danni da violazione colposa alla vita, l'incolumità o la salute, così come per eventuali danni derivanti dalla assenza di una qualità garantita o garanzia. Illimitata rimane anche la responsabilità secondo la legge sulla responsabilità di prodotto.

Oltre alle eccezioni di cui sopra, è esclusa la responsabilità di innovaphone per i danni che si basano su semplice negligenza dei loro rappresentanti legali, dirigenti, dipendenti o ausiliari.

Dove, conformemente a quanto regolamentato, esista una responsabilità di innovaphone per grave violazione dei doveri o per violazione colposa degli obblighi cardinali, l'obbligo di risarcimento è limitato ai danni tipicamente e prevedibilmente derivanti.

10. Informativa sulla privacy

Il cliente conferma di avere preso visione del contenuto dell'informativa sulla privacy presente in my.innovaphone.com.

Un trasferimento di dati personali del cliente a terze parti si svolge esclusivamente nell'ambito, sulla base ed in conformità della politica sulla privacy.

innovaphone si riserva il diritto di analizzare gli accessi al portale Internet my.innovaphone.com attraverso l'utilizzo del cosiddetto Webtrackingsoftware. L'obiettivo di questa misura è quello di monitorare il comportamento di utilizzo dei clienti per migliorare costantemente l'offerta online di informazioni, servizi e prodotti software nell'ottica del cliente. Servizi frequentemente richiesti devono essere meglio raggiungibili ed accessibili per consentire e permettere un utilizzo efficace e significativo del servizio.

Al proposito vengono memorizzati e rielaborati, per la durata del processo di comunicazione, determinati dati del rispettivo utente (indirizzo IP, data, ora e durata dell'accesso, contenuto delle pagine viste, ecc.). Queste informazioni sono valutate da innovaphone ai fini dell'analisi degli errori e per fini statistici. Ciò avviene, in genere, mediante l'uso dei cosiddetti Cookies.

11. Modifica dei termini di utilizzo

innovaphone può modificare o adeguare il contenuto del presente contratto di utilizzo in qualsiasi momento e a sua esclusiva discrezione. Con la prosecuzione dell'utilizzo, il cliente accetta questi cambiamenti, quando e non appena innovaphone ha messo a conoscenza i clienti delle modifiche di questi termini di utilizzo. L'accordo è considerato non accettato se il cliente non comunica l'account utente entro 30 giorni dalla notifica della modifica. In tal modo, nel caso di modifica delle condizioni di utilizzo, l'unico ricorso legale del cliente è la chiusura dell'account.

12. Durata e cessazione

Questo contratto di utilizzo entra in vigore da parte di innovaphone con l'attivazione giuridicamente vincolante dell'account utente.

Sia innovaphone, che il cliente stesso hanno in ogni momento il diritto di rescindere il contratto di utilizzo senza dare alcuna motivazione e con effetto immediato o di recedere dal contratto in qualsiasi altro modo. A meno che non emerga altrimenti dalle disposizioni di cui sopra, in caso di controversie

con innovaphone l'unico diritto legale del cliente in relazione a stabilità e disponibilità del servizio online è l'immediata cessazione dell'utilizzo del servizio e la chiusura dell'account utente

Se la cancellazione è dovuta ad un comportamento colposo da parte del cliente, innovaphone si riserva il diritto di far valere nei confronti del cliente eventuali costi di risarcimento correlati.

13. Condizioni e termini generali

Queste condizioni di utilizzo vengono integrate dalle condizioni generali di utilizzo di innovaphone che possono essere visualizzate e scaricate sotto <http://www.innovaphone.com/it/termini-e-condizioni.html>.

14. Diritto applicabile, luogo di adempimento e foro competente

Tutti i rapporti giuridici che sono oggetto del presente contratto di utilizzo sono disciplinati esclusivamente dal diritto tedesco. È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di merci dell'11 aprile 1988 (legge d'acquisto UN, CISG).

Luogo d'adempimento e foro competente per ogni controversia è Sindelfingen, se il cliente è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o società di capitale pubblico particolare. innovaphone si riserva tuttavia il diritto di citare in giudizio il cliente in casi particolari, nel suo luogo di competenza giuridico generale o altrimenti pertinente.